

# CONDROL

- EN** Laser distance meter
- DE** Laser-Entfernungsmesser
- FR** Télémètre laser
- IT** Distanziometro laser
- PL** Dalmierz laserowy
- RU** Лазерный дальномер



## Vector 60/80

- EN** User manual 1-2
- DE** Bedienungsanleitung 3-4
- FR** Mode d'emploi 5-6
- IT** Manuale dell'utente 7-8
- PL** Instrukcja użytkowania 9-10
- RU** Руководство по эксплуатации 11-12

### Laser distance meter

## EN Vector 60/80

### User manual

Congratulations on your purchase of laser distance meter Vector 60/80 CONDROL.  
Safety instructions can be found in the end of this user manual and should be carefully read before you use the product for the first time.

#### SAFETY REGULATIONS

The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. Unintended use of the product can be dangerous for human's health and cause serious injury. Keep this user manual. If the product is given to somebody for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the product
- Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the product.

The device belongs to laser product class 2 in accordance with EN60825-1.



Laser radiation!  
Do not stare into beam  
Class 2 laser  
<1 mW 635nm  
EN60825-1: 2007-03

- Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument. Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.
- To protect your eyes close them or look aside.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

#### INTENDED USE

Laser distance meters Vector 60 and Vector 80 are intended to measure distance, to calculate area and volume of measured objects, perform calculations by tilt sensor\* and Pythagoras' Theorem, point to point measurements\*, store results of measurement/calculation in memory and also transmit via Bluetooth. The product is suitable for use at both indoor and outdoor building areas.

\*-Vector 80 only.

#### DELIVERY PACKAGE

- The delivery package includes:
1. Laser distance meter – 1pc.
  2. Carry pouch with a strap - 1 pc.
  3. User manual - 1 pc.
  5. Charging cable - 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Vector 60	Vector 80
Measuring range*	0,05–60 m	0,05–80 m
Measuring accuracy **	± 1,5 mm	
Smallest unit displayed	1 mm	
Display backlight	+	
Reference point	Front, rear, tripod, end-piece	
Continuous measurement (tracking)	+	
Max./min. value	+	
Addition/subtraction	+	
Area/ volume	+	
Addition/subtraction of areas/volumes	+	
Calculations by Pythagoras' Theorem	+	
Bluetooth	+	
Wall surface	-	+
Calculation of horizontal distance by tilt sensor	-	+
Point to point measurement	-	+
Memory	up to 30 values	
Laser	Class II, 635 nm, <1 mW	
Operating temperature	-10 °C ... +50 °C	
Storage temperature	-20 °C ... +60 °C	
Dust and water protection	IP54	
Power supply	3,7 V 850 mAh Li-ion rechargeable battery	
Dimensions	119*46*28 mm	
Weight	0,1 kg	

\* Use a reflective plate to increase the measurement range during daylight or if the target has poor reflection properties.

\*\* Accuracy can decrease in unfavorable conditions, such as intense sunshine or when measurements are made against glossy or transparent surfaces, moving objects, objects with rough surface.

In unfavourable conditions or when measured distance is over 100 m the maximum permissible accuracy is calculated in the following way:

$$\pm (Y + 0,25 \times D \times 10^{-3}) \text{ mm, where}$$

D (mm) - measured distance

Y (mm) - permissible accuracy according to technical data.

#### PRODUCT DESCRIPTION



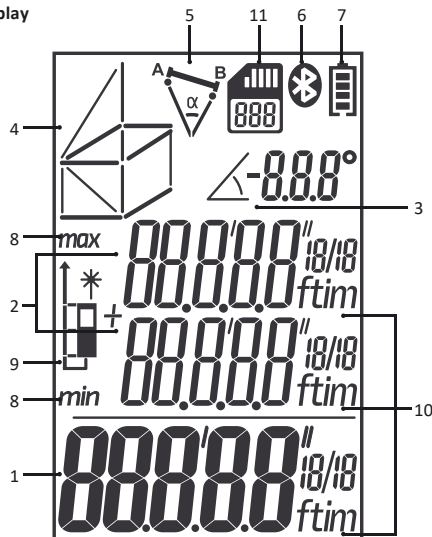
1. Display
2. Keyboard
3. A hole for the strap
4. End-piece
5. Tripod thread 1/4"
6. Type-C charging port

#### Functions of buttons

Button	Short press	Long press
<b>DIST</b>	Switch on the device Switch on laser beam Single distance measurement	Continuous measurement (tracking)
<b>FUNC</b>	Area Wall surface* Volume Tilt sensor* Pythagoras 1 Pythagoras 2 Pythagoras 3 Point to point*	Memory
<b>±</b>	Addition/subtraction	Select reference point
<b>OFF</b>	Stop measurement/clear/exit the mode	Switch off the device
<b>DIST</b> + <b>FUNC</b> simultaneously	Select measuring unit	

\*-Vector 80 only

#### Display



1. Main line for displaying measuring results
2. Additional lines for displaying measuring results
3. Indication of tilt angle
4. Indication of the mode
5. Indication of point to point function
6. Indication of Bluetooth
7. Indication of battery charge level
8. Indication of max/min values
9. Indication of reference point
10. Indication of measuring unit
11. Indication of memory

#### OPERATION

##### Battery charging

Charge level is shown on display. Charge the battery when

symbol appears on the display. Use USB charger delivered in the set only.

It is not recommended to use the product while charging. It takes approximately 3 hours to fully charge the batteries.

#### Switch on/off the device

To switch on the device short press **DIST**.  
To switch off the device press and hold **OFF** during 1 second.

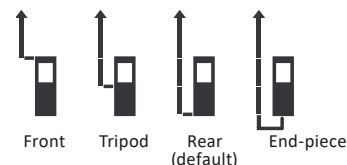
#### Measuring unit

Short press **DIST** and **FUNC** simultaneously to enter service settings. Short press button **±** to select required measuring unit – m/ft/in (meters/feet/inches).

Short press **DIST** to confirm and return to single distance measurement mode.

#### Reference point

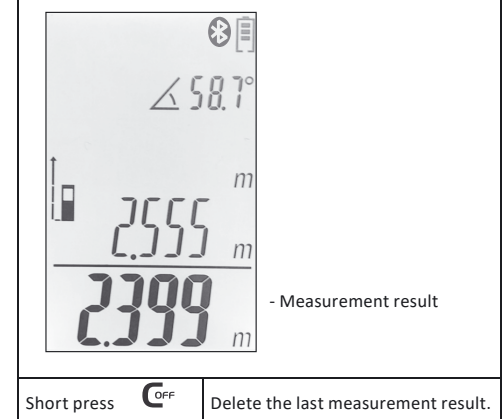
Press and hold button **±** during 1 second to select the reference point. Appropriate indicator will appear on the display.



#### Measurements

##### Single distance measurement

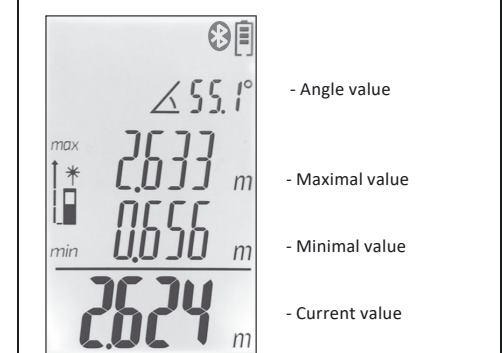
Short press <b>DIST</b>	The device will switch on.
Short press <b>DIST</b>	Laser beam will switch on. Point the laser beam at the object of measurement.
Short press <b>DIST</b>	Make a single distance measurement.



Short press **OFF** Delete the last measurement result.

##### Continuous distance measurement (Tracking)

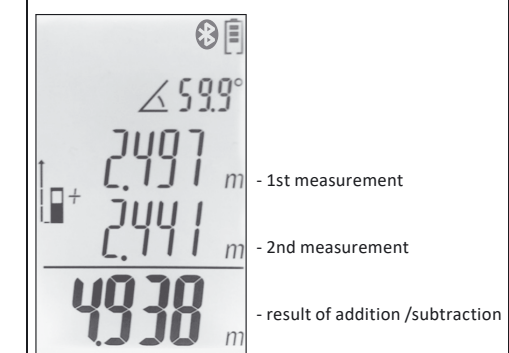
Press and hold during 2 seconds **DIST** The device will start making measurements one after another, showing current measurement result in the main line, maximal value in the 1st line, minimal value in the 2nd line.



Press **DIST** or **OFF** Stop continuous measurement. The last measured values are shown on the display.

#### Addition/subtraction

Short press <b>DIST</b>	Turn on laser beam. Aim the product at measured object.
Short press <b>DIST</b>	Take first measurement. Measuring result appears in the main line.
Short press <b>±</b>	The symbol of addition/subtraction will appear on the display.
Short press <b>DIST</b>	Turn on laser beam. 1st measuring result moves to the line 2 on the display.
Short press <b>DIST</b>	Take 2nd measurement.



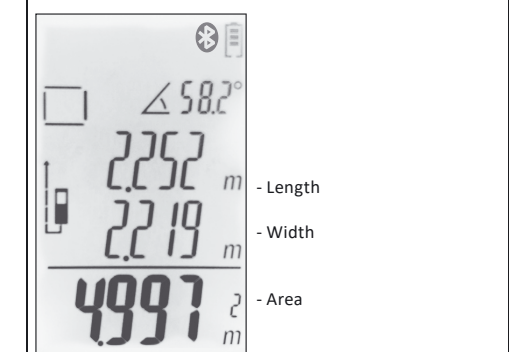
To do addition/subtraction of more than 2 measurements short press **DIST** and perform the above mentioned operations required number of times.

Short press **OFF** Exit the mode.

#### CALCULATIONS

##### Area

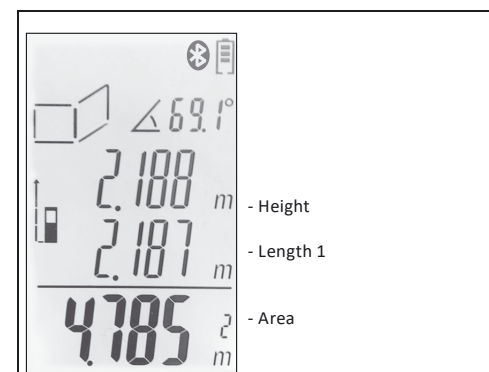
Short press 1 time <b>FUNC</b>	Symbol  will appear on the display. Laser beam will be on.
Short press <b>DIST</b>	Make the 1st measurement (length).
Short press <b>DIST</b>	Make the 2nd measurement (width). Area (length and width multiplication) will be calculated and appear in the main line on the display.



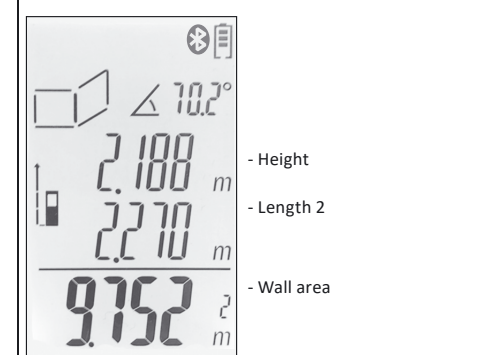
Short press **OFF** Exit the mode.

##### Wall surface (Vector 80 only)

Short press 2 times <b>FUNC</b>	Symbol  will appear on the display. Laser beam will be on.
Short press 3 times <b>FUNC</b>	
Short press <b>DIST</b>	Make the 1st measurement (height).
Short press <b>DIST</b>	Make the 2nd measurement (length 1).



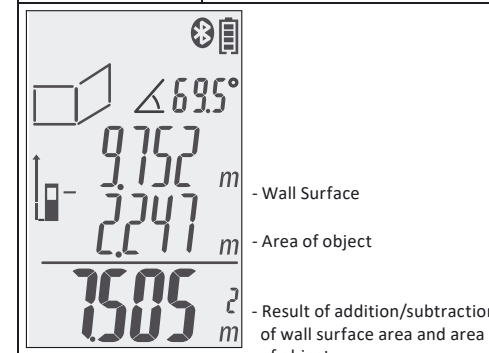
Short press **DIST** Make the 3rd measurement (length 2)



3rd, 4th, 5th etc. measurements can be done unlimited number of times. Each new wall surface is added to previously calculated wall area result.

If there is a window, door opening etc. in the room, it is possible to exclude them from wall surface area, or add area of another object to wall surface.

Short press <b>±</b>	Activate addition or subtraction. Symbol <b>+</b> or <b>-</b> will appear on the display.
Short press 2 times <b>DIST</b>	Make 2 measurements to get calculation #2 (area of object).



To make one more addition/subtraction, short press button **±** and repeat the procedure.

Short press **OFF** Exit wall area calculation mode.

##### Volume

Short press 2 times <b>FUNC</b>	Symbol  will appear on the display. Laser beam will be on.
Short press 3 times <b>FUNC</b>	
Short press <b>DIST</b>	Make the first measurement (length).
Short press <b>DIST</b>	Make the 2nd measurement (width).

Length  
Width  
Area

Short press **DIST** Make the 3rd measurement (height).

Width  
Height  
Volume

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Addition/subtraction of areas/volumes

Short press **FUNC** 1 time (for area) or 2 times (for volume) Activate area or volume. Symbol  $\square$  or  $\square$  will appear on the display

Short press **DIST** Switch on the laser beam

Short press **DIST** 2-3 times Make required number of measurements to get calculation #1.

length  
width  
calculation #1

Short press **±** Activate addition or subtraction. Symbol  $+$  or  $-$  will appear on the display.

Short press **DIST** 2-3 times Make required number of measurements to get calculation #2

calculation #1  
calculation #2  
result of addition/subtraction of calculations #1 and #2

To make one more addition/subtraction, short press **±** and repeat the procedure.

#### Calculation of horizontal distance with the help of tilt sensor (Vector 80 only)

Short press 5 times **FUNC** Symbol  $\triangle$  will appear on the display. Laser beam will be on.

Short press **DIST** Take 1st measurement (hypotenuse).

tilt angle value (measured)  
hypotenuse (measured)  
vertical distance (calculated)  
horizontal distance (calculated)

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Calculation of distance by 2 additional measurements (Pythagoras 1)

Short press 3 times **FUNC** Symbol  $\triangle$  will appear on display. Laser beam is on.

Short press 5 times **FUNC** (Vector 80)

Short press **DIST** Make the 1st measurement (hypotenuse).

Short press **DIST** Make the 2nd measurement (cathetus 1).

Hypotenuse  
Cathetus 1  
Cathetus 2

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Calculation of distance by 3 additional measurements - sum of cathetuses (Pythagoras 2)

Short press 4 times **FUNC** Symbol  $\triangle$  will appear on display. Laser beam is on.

Short press 6 times **FUNC** (Vector 80)

Short press **DIST** Make the 1st measurement (hypotenuse 1).

Short press **DIST** Make the 2nd measurement (cathetus).

Short press **DIST** Make the 3rd measurement (hypotenuse 2).

cathetus (measured)  
hypotenuse 2 (measured)  
cathetus (calculated)

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Calculation of distance by 3 additional measurements - subtraction of 2 cathetuses (Pythagoras 3)

Short press 5 times **FUNC** Symbol  $\triangle$  will appear on the display. Laser beam is on.

Short press 7 times **FUNC** (Vector 80)

Short press **DIST** Make the 1st measurement (hypotenuse 1).

Short press **DIST** Make the 2nd measurement (hypotenuse 2).

Short press **DIST** Make the 3rd measurement (cathetus).

hypotenuse 2 (measured)  
cathetus (measured)  
cathetus (calculated)

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Point to point measurement (Vector 80 only)

Short press 8 times **FUNC** Symbol  $\triangle$  will appear on display. Laser beam is on.

Short press **DIST** Make the 1st measurement (distance to point A).

Short press **DIST** Make the 2nd measurement (distance to point B).

distance to point A (measured)  
distance to point B (measured)  
distance between points A and B (calculated)

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Memory

Long press **FUNC** for 1 sec. Enter memory. A number of saved measurement/calculation results is reflected on symbol  $\square$  on the display.

Short press **±** View saved measurement/calculation results.

Short press **C<sup>OFF</sup>** Exit the mode.

#### Bluetooth

Bluetooth function is always on by default. Symbol  $\text{BT}$  is permanently shown on the display. Activate Bluetooth in the smartphone, tablet PC or laptop. For further operation use application Smart Measure CONDROL.

#### MESSAGE CODES

While operation, the following codes/symbols may appear on the display:

Message	Problem	Solution
301	Distance is out of range.	Keep in permissible measuring range.
302	Reflected signal is too weak.	Use a reflective plate.
303	Measuring result cannot be displayed (negative or exceeds 99999).	Repeat measurements until you get positive/smaller measurement result.
304	Pythagorean theorem calculation error.	Make measurements in correct succession.
305	Low battery.	Charge the battery.
306	Temperature is too low.	Warm up the device to operating temperature.
307	Temperature is too high.	Cool down the device to operating temperature.
308	Ambient light is too strong.	Make measurements in less illuminated zone.

#### CARE AND MAINTENANCE

Attention! The instrument is a precise device and requires careful handling. The following recommendations will extend the life of the product:

- Do not point the product at the sun.
- Protect the product from bumps, falls, and excessive vibration; do not let liquids, construction dust and foreign objects get inside the product.
- Do not expose the product to extreme temperatures.
- If liquids get inside the product first remove the batteries, then contact the service center.
- Do not store or use the product under high humidity conditions for a long time.
- Clean the product with soft wet cloth.
- Keep device optics clean and protect it from mechanical damage.
- Carry out control measurements occasionally, especially if the product is subject to excessive mechanical or other impact, before and after taking important measurements.

#### UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



Do not throw the product in municipal waste! According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

#### WARRANTY

All CONDROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered during the warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).
- The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
- CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, the rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with defect description to the following address:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



	- Länge - Breite - Volumen
--	----------------------------------

Kurzes Drücken **DIST** Die dritte Messung (Höhe).

	- Breite - Höhe - Volumen
--	---------------------------------

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Addieren/Subtrahieren von Flächen /Volumen**

Kurzes Drücken **FUNC** Den Modus Fläche oder Volumen aktivieren. Das Symbol oder erscheint auf dem Display

Kurzes Drücken **DIST** Den Laserstrahl aktivieren

Kurzes Drücken **DIST** Erforderliche Zahl von Messungen durchführen, um das Berechnungsergebnis #1 zu bekommen.

	- Länge - Breite - Berechnungsergebnis #1
--	---

Kurzes Drücken **±** Addieren / Subtrahieren aktivieren. Das Symbol **+** oder **-** erscheint auf dem Display.

Kurzes Drücken **DIST** Erforderliche Zahl von Messungen durchführen, um das Berechnungsergebnis #2 zu bekommen.

	- Berechnung #1 - Berechnung #2 - Ergebnis von Addieren/ Subtrahieren der Berechnungen #1 und #2
--	--

Um weitere Berechnungen zu addieren/ subtrahieren, drücken Sie kurz **±** und wiederholen Sie die Vorgänge wie oben beschrieben.

**Bestimmen einer horizontalen Strecke mit einer Neigungsmessung (nur Vector 80)**

Kurzes Drücken **FUNC** Das Symbol erscheint auf dem Display. Der Laserstrahl ist aktiviert.

Kurzes Drücken **DIST** Die erste Messung (Hypotenuse).

	- Neigungswinkel (gemessen) - Hypotenuse (gemessen) - vertikale Strecke (berechnet) - horizontale Strecke (berechnet)
--	--

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Bestimmen einer Strecke mit 2 Hilfsmessungen (Pythagoras 1)**

Kurzes Drücken **FUNC** Das Symbol erscheint auf dem Display. Der Laserstrahl ist aktiviert.

Kurzes Drücken **DIST** Die erste Messung (Hypotenuse).

Kurzes Drücken **DIST** Die zweite Messung (Kathete 1).

	- Hypotenuse - Kathete 1 - Kathete 2
--	--

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Bestimmen einer Strecke mit 3 Hilfsmessungen - Addieren von Katheten (Pythagoras 2)**

Kurzes Drücken **FUNC** Das Symbol erscheint auf dem Display. Der Laserstrahl ist aktiviert.

Kurzes Drücken **DIST** Die erste Messung (Hypotenuse 1).

Kurzes Drücken **DIST** Die zweite Messung (Kathete).

Kurzes Drücken **DIST** Die dritte Messung (Hypotenuse 2)

	- Kathete (gemessen) - Hypotenuse 2 (gemessen) - Kathete (berechnet)
--	--

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Bestimmen einer Strecke mit 3 Hilfsmessungen - Subtrahieren von 2 Katheten (Pythagoras 3)**

Kurzes Drücken **FUNC** Das Symbol erscheint auf dem Display. Der Laserstrahl ist aktiviert.

Kurzes Drücken **DIST** Die erste Messung (Hypotenuse 1).

Kurzes Drücken **DIST** Die zweite Messung (Hypotenuse 2).

Kurzes Drücken **DIST** Die dritte Messung (Kathete).

	- Hypotenuse 2 (gemessen) - Kathete (gemessen) - Kathete (berechnet)
--	--

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Berechnen einer Distanz zwischen zwei Punkten (nur Vector 80)**

Kurzes Drücken **FUNC** Das Symbol erscheint auf dem Display. Der Laserstrahl ist aktiviert.

Kurzes Drücken **DIST** Die erste Messung (Abstand bis zum Punkt A).

Kurzes Drücken **DIST** Die zweite Messung (Abstand bis zum Punkt B).

	- Abstand bis zum Punkt A (gemessen) - Abstand bis zum Punkt B (gemessen) - Abstand zwischen zwei Punkten A und B (berechnet)
--	---

Kurzes Drücken **OFF** Modus verlassen.

**Speicher**

Drücken und 1 Sek. halten **FUNC** Datenspeicher öffnen. Die Zahl der letzten gemessenen/berechneten Werte erscheint als Symbol auf dem Display.

Kurzes Drücken **±** Ansehen der letzten gemessenen Werte.

Kurzes Drücken **OFF** Den Modus verlassen.

**Bluetooth**

Die Bluetooth – Funktion ist immer aktiviert.

Das Symbol wird ständig auf dem Display angezeigt. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Handy, Tablet oder Laptop. Für den weiteren Betrieb benutzen Sie die Applikation Smart Measure CONDROL.

**FEHLERCODES**

Folgende Fehler können korrigiert werden:

Code	Ursache	Lösung
301	Entfernung außerhalb des Messbereichs.	Bleiben Sie innerhalb des Messbereichs.
302	Das reflektierte Signal ist zu schwach.	Benutzen Sie den Laserdetektor.
303	Das Messergebnis kann nicht angezeigt werden (Berechneter Wert ist negativ oder größer als 99999)	Wiederholen Sie die Messungen noch einmal. Teilen Sie Berechnung in Zwischenschritte auf.
304	Fehler in der Berechnung mit Pythagoras-Satz.	Wiederholen Sie die Messungen in festgelegter Reihenfolge noch einmal.
305	Niedriger Akku-Ladezustand.	Laden Sie die Akkus auf.
306	Temperatur zu niedrig.	Wärmen Sie das Gerät auf.
307	Temperatur zu hoch.	Kühlen Sie das Gerät ab.
308	Umgebungslicht zu stark.	Messen Sie in dunklerer Umgebung.

**PFLERGE**

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt, so wie Sie eine Kamera, ein Fernglas oder ein anderes optisches Gerät verwenden.
- Vermeiden Sie Stöße, ständige Vibrationen und extreme Temperaturen.
- Verwenden Sie die Batterie entsprechend den Sicherheitsvorschriften.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.
- Wischen Sie Schmutz mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Behandeln Sie das Gerät wie ein Teleskop oder eine Kamera.

**ENTSORGUNG**

Geräte, Zubehör und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Gerät bitte an:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



Werfen Sie das Gerät nicht in den Restmüll. Gemäss der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Altgeräte mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

**GARANTIE**

Alle Geräte der CONDROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprüft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Mängelhaftungsansprüche des Käufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberührt.

- 1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Mängel am Gerät, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind.
- 2) Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg). Die Betriebsdauer Ihres Gerätes beträgt 36 Monate.
- 3) Die Garantie trifft nicht für Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiss zurückzuführen ist. Für Mängel am Gerät, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- CONDROL GmbH-Zubehör oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veränderungen oder Zusätze am Gerät erlischt die Garantie. Für Mängel, die den normalen Gebrauch des Geräts nicht beeinträchtigen, gilt die Garantie nicht.
- 4) Die CONDROL GmbH behält sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen.
- 5) Andere Ansprüche als die oben genannten werden nicht über die Garantie abgedeckt.
- 6) Nach Garantieleistungen durch die CONDROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlängert.
- 7) Die CONDROL GmbH übernimmt keine Verantwortung für Gewinnverlust und andere Umstände, die mit dem defekten Gerät in Verbindung stehen. Die CONDROL GmbH übernimmt keine Kosten für Miet- oder Leihgeräte während der Reparatur. Für die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf). Änderungen vorbehalten.

**WARTUNG UND REPARATUR**

Falls das Gerät defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück. Falls Sie das Gerät nicht bei einem Händler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland

Während des Transports und der Aufbewahrung sollte das Gerät in seiner Tasche oder Koffer sein. Säubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Säuberung mit Reinigungs- und Lösungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Das eigenständige Öffnen des Geräts ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geöffnet werden.

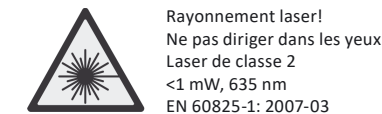
# Télémètre laser FR Vector 60/80

## Mode d'emploi

Félicitations pour l'achat du télémètre laser Vector 60/80 CONDROL.  
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité figurant à la fin de ce manuel d'utilisation.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des blessures graves et causer des dommages importants. Conservez cette instruction. Lors du prêt de l'appareil, assurez-vous de joindre cette instruction à celui-ci.  
- N'utilisez pas l'appareil comme prévu.  
- Ne retirez pas les panneaux d'avertissement et ne les effacez pas, car ils contiennent des informations sur le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.  
Vous avez acheté un appareil avec des étiquettes d'avertissement. Veuillez lire le contenu des étiquettes. L'instrument appartient à la classe 2 des produits laser selon IEC60825-1 avec une longueur d'onde de 635 nm.



- Ne regardez pas dans le faisceau laser, ni dans sa réflexion, à la fois par l'œil non protégé et par des dispositifs optiques. Ne pas diriger le faisceau laser sur les personnes et les animaux inutilement. Vous pouvez les aveugler.

- La protection des yeux est généralement réalisée en détournant le regard ou en fermant les paupières.  
- Il est interdit de démonter et d'effectuer une réparation indépendante de l'appareil. Ne réparez l'appareil que par du personnel qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.  
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif, à proximité de matériaux inflammables.  
- Ne chauffez pas les piles pour éviter tout risque d'explosion et de fuite d'électrolyte. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement la zone touchée à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les à l'eau claire pendant 10 minutes, puis consultez un médecin.

### UTILISATION DE L'APPAREIL

Les télémètres laser Vector 60 et Vector 80 sont conçus pour mesurer les distances, calculer les surfaces et les volumes des objets à mesurer, les distances avec le capteur d'inclinaison\* et le théorème de Pythagore, les distances entre deux points\*, stocker les résultats de mesure / calcul dans la mémoire de l'appareil et les transmettre via Bluetooth. L'appareil est conçu pour fonctionner à la fois en intérieur et sur des chantiers de construction ouverts.  
\* - Vector 80 uniquement.

### DOTATION

La Livraison de l'appareil comprend:

1. Télémètre laser - 1 pc.
2. Pochette avec sangle - 1 pc.
3. Mode d'emploi - 1 pc.
5. Câble de charge - 1 pc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Vector 60	Vector 80
Plage de mesure*	0,05–60 m	0,05–80 m
Précision de mesure**	± 1,5 mm	
Mesure discrète	1 mm	
Rétro-éclairage de l'affichage	+	
Point de référence	Avant, arrière, trépied, talon rabattable	
Mesure continue (suivi)	+	
Valeurs maximum / minimum	+	
Addition / soustraction	+	
Surface / volume	+	
Addition/soustraction des surfaces/ volumes	+	
Calculs du théorème de Pythagore	+	
Bluetooth	+	

Superficie des murs	-	+
Calcul avec capteur d'inclinaison	-	+
Calcul de la distance entre deux points	-	+
Mémoire	Jusqu'à 30 valeurs	
Type de laser	Classe II, 635nm, <1 mW	
Température de fonctionnement	-10 °C ... +50 °C	
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C	
Niveau de protection contre la poussière et l'humidité	IP54	
Pile d'alimentation	3,7 V 850 mAh Li-ion rechargeable batterie	
Dimensions d'encombrement	119*46*28 mm	
Poids	0,1 kg	

\* Dans des conditions défavorables, par exemple en plein soleil, ou si l'objet à mesurer présente une surface réfléchissante médiocre, une plaque réfléchissante doit être utilisée.  
\*\* La précision de la mesure peut être altérée dans des conditions de mesure défavorables telles que la lumière du soleil, si les mesures sont effectuées sur des surfaces brillantes ou transparentes, des objets en mouvement, des objets à surface inégale.  
Dans des conditions défavorables, ainsi que pour des distances de mesure supérieures à 100 m, les limites d'erreur de mesure admises sont:  
 $\pm (Y + 0,25 \times D \times 10^{-3}) \text{ mm}$ , où  
D (mm) est la distance à mesurer  
Y (mm) est l'erreur de mesure admissible.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Affichage
2. Clavier
3. Boucle de fixation de sangle
4. Talon rabattable
5. Filetage 1/4" pour montage sur trépied
6. Prise Type C pour chargement de la batterie

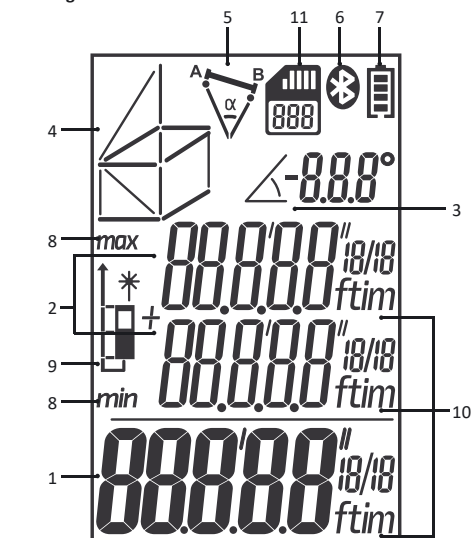
### Fonctions des boutons

Bouton	Appuyez brièvement sur	Appui long
<b>DIST</b>	Mise en marche de l'appareil	Mesure continue (suivi)
	Activation du laser	
<b>FUNC</b>	Mesure unitaire	Mémoire
	Superficie	
	Superficie des murs*	
	Volume	
	Calcul de l'extension horizontale à l'aide d'un capteur d'angle*	
	Pythagore 1	
	Pythagore 2	
Pythagore 3		
Calcul de la distance entre deux points*		

<b>±</b>	Addition/soustraction	Sélection d'un point de référence
<b>OFF</b>	Arrêter la mesure/réinitialiser les valeurs/ quitter le mode	Arrêt de l'appareil
<b>DIST</b> + <b>FUNC</b>	Sélection des unités	

\* - Vector 80 uniquement.

### Affichage



1. Ligne principale de sortie des résultats de mesure
2. Lignes de sortie de mesure supplémentaires
3. Indicateur d'angle
4. Indicateur de mode
5. Indicateur du mode de calcul de la distance entre deux points
6. Indicateur Bluetooth
7. Indicateur de niveau de batterie
8. Indicateur de valeur maximale et minimale
9. Indicateur de point OTScouple
10. Indicateur d'unités
11. Indicateur de mémoire

### TRAVAILLER AVEC L'APPAREIL

#### Chargement de la batterie

Le niveau de charge de la batterie s'affiche à l'écran. Image signifie le niveau de charge minimum, dans ce cas, il est nécessaire de charger les piles. Utilisez uniquement le chargeur fourni pour charger. Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil pendant le chargement. Une charge complète prend environ 3 H.

#### Activation/désactivation de la

Allumez l'appareil en appuyant brièvement sur

la touche **DIST**. Éteignez l'appareil en maintenant la touche enfoncée **OFF** pendant 1 seconde.

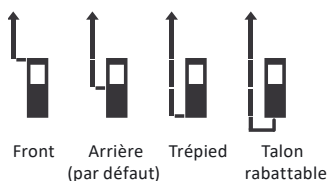
#### Unité de mesure

Appuyez sur les touches **DIST** et **FUNC** simultanément.

Appuyez brièvement sur la touche **±** sélectionnez les unités requises – m / ft / in (mètres / pieds / pouces). Appuyez brièvement sur la touche **DIST** confirmez le réglage et revenez au mode de modification unique.

#### Point de référence

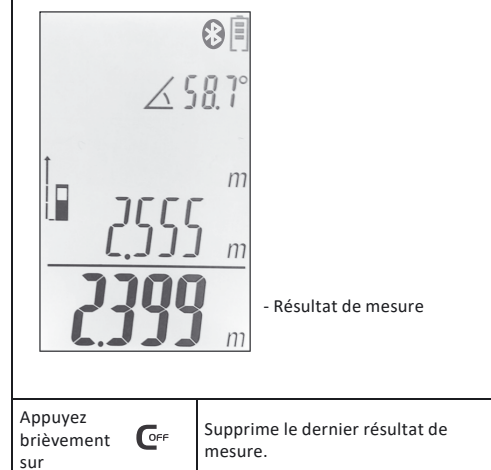
Maintenez la touche enfoncée **±** pendant 1 seconde pour sélectionner le point de référence. L'indication correspondante s'affiche à l'écran.



### MESURES

#### Mesure unitaire

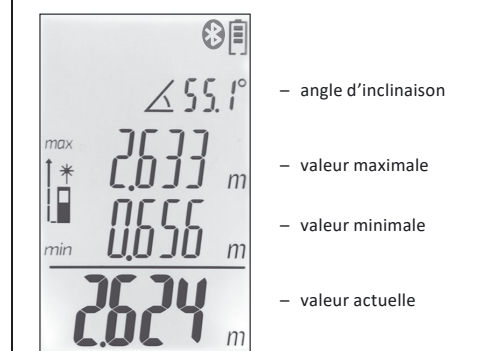
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	L'activation de l'appareil.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Allumer le laser. Diriger l'appareil vers l'objet, la distance à laquelle il est nécessaire de mesurer.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Mesure.



Appuyez brièvement sur **OFF** Supprime le dernier résultat de mesure.

#### Mesure continue (suivi)

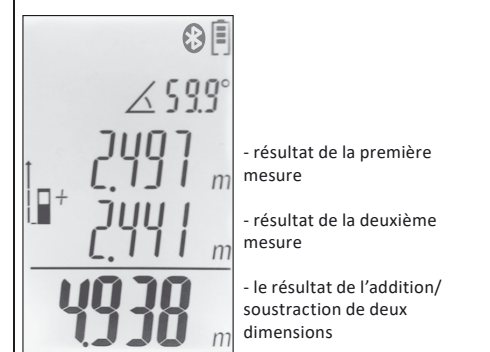
Appuyez et maintenez pendant 2 secondes <b>DIST</b>	Activation du mode de mesure continu (interlettrage). Allumer le laser.
---	---



Appuyez brièvement sur **DIST** ou **OFF** Arrêter le fonctionnement du mode. Les dernières valeurs mesurées sont affichées à l'écran.

### Addition / soustraction

Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Allumer le faisceau laser. Diriger l'appareil vers l'objet à mesurer.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Première dimension. Le résultat de la mesure est dans la ligne principale de l'affichage.
Appuyez brièvement sur <b>±</b>	L'indicateur addition / soustraction apparaît à l'écran.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Allumer le faisceau laser. Le résultat de la mesure précédente est décalé de la ligne principale à la seconde.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Deuxième dimension.



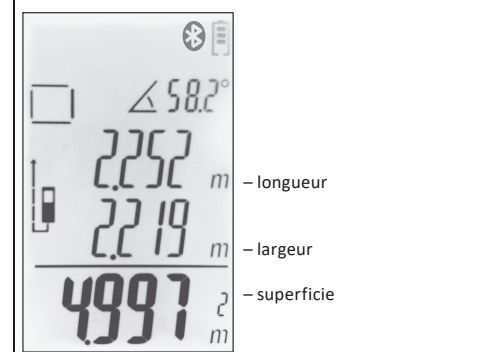
Pour ajouter / soustraire plus de dimensions, appuyez sur **DIST** et effectuez les étapes ci-dessus le nombre requis de fois.

Appuyez brièvement sur **OFF** Quitter le mode.

### CALCULS

#### Superficie

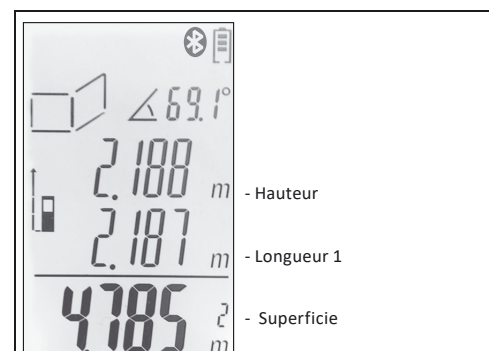
Appuyez brièvement sur <b>FUNC</b> 1 fois	Symbole  apparaît sur l'affichage. Le faisceau laser est allumé.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Première mesure (longueur).
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Deuxième dimension (largeur). L'aire (produit de la longueur et de la largeur) sera calculée et affichée sur la ligne principale de l'affichage.



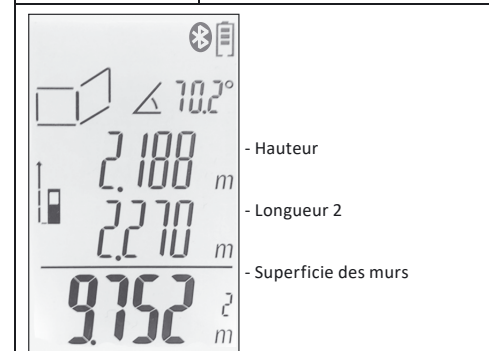
Appuyez brièvement sur **OFF** Quitter le mode

#### Surface des murs (Vector 80 uniquement)

Appuyez brièvement sur <b>FUNC</b> 2 fois	Symbole  apparaît sur l'affichage. Le faisceau laser est allumé.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Première mesure (hauteur).
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Deuxième dimension (longueur 1).



Appuyez brièvement sur **DIST** Troisième dimension (longueur 2).

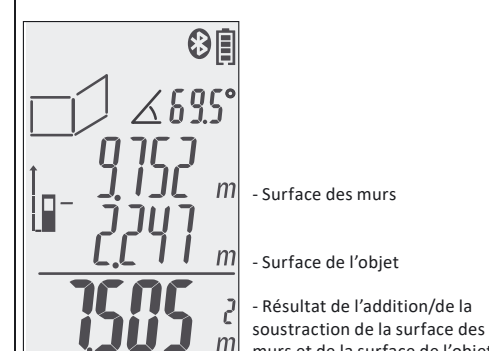


3, 4, 5, etc. les mesures peuvent être effectuées un nombre illimité de fois. Chaque résultat ultérieur du calcul de la surface des murs est Ajouté au précédent.

Si la pièce a une fenêtre, une porte, etc., vous pouvez les soustraire de la surface des murs ou ajouter la surface d'un autre objet à la surface des murs.

Appuyez brièvement sur **±** Activation de l'addition/de la soustraction. Le symbole **+** ou **-** apparaîtra sur l'afficheur.

Appuyez brièvement sur **DIST** Effectuez 2 mesures pour obtenir le résultat du calcul #2 (surface de 2 fois).



Pour produire l'addition/la soustraction d'un nombre plus grand des mesures, appuyez sur **±** et répétez les étapes ci-dessus.

Appuyez brièvement sur **OFF** Quitter le mode.

#### Volume

Appuyez brièvement sur <b>FUNC</b> 2 fois. (Vector 60)	Symbole  apparaît sur l'affichage.
Appuyez brièvement sur <b>FUNC</b> 3 fois. (Vector 80)	Le faisceau laser est allumé.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Première mesure (longueur).
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Deuxième dimension (largeur).

	- Longueur - Largeur - Superficie
--	---

Appuyez brièvement sur **DIST** Troisisième dimension (hauteur).

	- Largeur - Hauteur - Volume
--	------------------------------------

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Addition/soustraction des surfaces/volumes

Appuyez brièvement sur <b>FUNC</b>	Activation de la fonction de surface ou de volume. Le symbole  ou  apparaîtra sur l'afficheur.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Activation du rayon laser.
Appuyez brièvement sur <b>DIST</b>	Réalisation du nombre de mesures nécessaire pour obtenir le résultat du calcul #1.

	- longueur - largeur - calcul #1
--	--

Appuyez brièvement sur **±** Activation de l'addition/de la soustraction. Le symbole **+** ou **-** apparaîtra sur l'afficheur.

Appuyez brièvement sur **DIST** 3 fois Réalisation du nombre de mesures nécessaire pour obtenir le résultat du calcul #2.

	- calcul #1 - calcul #2 - résultat de l'addition/de la soustraction des calculs #1 et #2
--	--

Pour continuer l'addition/la soustraction, appuyez sur **±** et répétez les étapes ci-dessus.

#### Calcul d'une extension horizontale à l'aide d'un inclinomètre (Vector 80 uniquement)

Appuyez brièvement sur **FUNC** 4 fois  
Symbole apparaît sur l'affichage.  
Le faisceau laser est allumé.

Appuyez brièvement sur **DIST** Première dimension (hypoténuse).

	- angle d'inclinaison (mesuré) - hypoténuse (mesurée) - pavé vertical (calculé) - pavé horizontal (calculé)
--	--

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Calcul avec 2 dimensions supplémentaires (Théorème de Pythagore)

Appuyez brièvement sur **FUNC** 3 fois (Vector 60)  
Symbole apparaît sur l'affichage.  
Le faisceau laser est allumé.

Appuyez brièvement sur **FUNC** 5 fois (Vector 80)

Appuyez brièvement sur **DIST** Première dimension (hypoténuse).

Appuyez brièvement sur **DIST** Deuxième dimension (cathéter 1).

	- Hypoténuse - Cathéter 1 - Cathéter 2
--	--

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Calcul avec 3 dimensions supplémentaires (somme des jambes)

Appuyez brièvement sur **FUNC** 4 fois (Vector 60)  
Symbole apparaît sur l'affichage.  
Le faisceau laser est allumé.

Appuyez brièvement sur **FUNC** 6 fois (Vector 80)

Appuyez brièvement sur **DIST** Première dimension (hypoténuse 1).

Appuyez brièvement sur **DIST** Deuxième dimension (cathéter).

Appuyez brièvement sur **DIST** Troisième dimension (hypoténuse 2).

	- cathéter (mesuré) - hypoténuse 2 (mesurée) - cathéter (calculé)
--	---

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Calcul avec 3 dimensions supplémentaires (soustraction de jambes)

Appuyez brièvement sur **FUNC** 5 fois (Vector 60)  
Symbole apparaît sur l'affichage.  
Le faisceau laser est allumé.

Appuyez brièvement sur **FUNC** 7 fois (Vector 80)

Appuyez brièvement sur **DIST** Première dimension (hypoténuse 1).

Appuyez brièvement sur **DIST** Deuxième dimension (hypoténuse 2).

Appuyez brièvement sur **DIST** Troisième dimension (cathéter).

	- hypoténuse 2 (mesurée) - cathéter (mesuré) - cathéter (calculé)
--	---

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Calcul de la distance entre deux points (Vector 80 uniquement)

Appuyez brièvement sur **FUNC** 8 fois  
Symbole apparaît sur l'affichage.  
Le faisceau laser est allumé.

Appuyez brièvement sur **DIST** Première mesure (distance au point A).

Appuyez brièvement sur **DIST** Deuxième dimension (distance au point B).

	- distance au point A (mesurée) - distance au point B (mesurée) - distance entre les points A et B (calculée)
--	---

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Mémoire

Appuyer et maintenir 1 sec. **FUNC** Entrée mémoire.  
Le nombre de mesures/calculs enregistrés est affiché sur le symbole sur l'afficheur.

Appuyez brièvement sur **±** Afficher les résultats de mesure/calcul enregistrés.

Appuyez brièvement sur **C OFF** Quitter le mode.

#### Bluetooth

La fonction Bluetooth est toujours activée par défaut.

Symbole constamment affiché sur l'écran.

Activez Bluetooth sur votre téléphone, tablette ou ordinateur portable. Pour plus d'informations, utilisez l'application SMART Measure CONDROL.

#### CODES DE MESSAGE

Les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran pendant l'utilisation de l'appareil:

Code d'erreur	Cause	Remède
301	Mesure hors de portée.	Respectez la plage autorisée.
302	Le signal réfléchi est trop faible.	Utilisez une plaque réfléchissante.
303	Le résultat du calcul ne peut pas être affiché (le résultat est négatif ou supérieur à 99999).	Répétez la procédure pour obtenir un résultat inférieur/positif.
304	Erreur de calcul par le théorème de Pythagore.	Prenez les mesures dans l'ordre correct.
305	Batterie faible.	Chargez la batterie.
306	Température trop basse.	Chauffer l'appareil à fonctionnement.
307	Température trop élevée.	Refroidir l'appareil à fonctionnement.
308	L'éclairage ambiant est trop fort.	Choisissez un endroit mesurer.

#### ENTRETIEN ET UTILISATION

**Attention!** L'appareil est un instrument optique-mécanique de précision et doit être manipulé avec précaution. Avant de commencer les travaux, ainsi qu'après des impacts mécaniques (chutes, chocs), vérifiez la précision de l'appareil. Le respect des recommandations suivantes prolongera la durée de vie de l'appareil :

- Gardez l'appareil, les pièces de rechange et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Déplacer l'appareil uniquement avec le compensateur bloqué.
- Protégez l'appareil contre les chocs, les chutes, les fortes vibrations, ne laissez pas l'humidité, la poussière de construction, les corps étrangers pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez d'abord les piles, puis contactez le centre de service.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période dans un environnement très humide.
- Vérifiez périodiquement la précision de l'instrument (voir la section «Vérification de la précision»).
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents.
- Essuyez périodiquement l'ouverture du laser avec un chiffon doux non pelucheux contenant de l'alcool isopropylique.

#### Le non-respect des règles suivantes peut entraîner une fuite d'électrolyte des batteries et endommager l'appareil :

- Retirez la batterie de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne laissez pas une batterie déchargée dans l'appareil.
- Tenez les batteries éloignées de la chaleur pour éviter les risques d'explosion et de fuite d'électrolyte. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau claire pendant 10 minutes, puis consultez un médecin.

#### RECYCLAGE

Les outils, accessoires et emballages périmés doivent être recyclés. Veuillez envoyer le produit à l'adresse suivante pour un recyclage approprié :

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2002/96/EC, les outils de mesure périmés et leurs composants doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage écologique des déchets.

#### GARANTIE

Tous les appareils CONDROL GmbH sont soumis à un contrôle post-production et sont régis par les conditions de garantie suivantes. Le droit de réclamation de l'acheteur concernant les défauts et les dispositions générales de la législation en vigueur n'expire pas.

- 1) CONDROL GmbH s'engage à éliminer tous les défauts de l'appareil, découverts pendant la période de garantie, qui représentent le défaut de matériel ou de fabrication en volume et à ses propres frais.
- 2) La période de garantie est de 24 mois et court à compter de la date d'achat par le client final (voir la pièce justificative originale).
- 3) La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure ou d'une mauvaise utilisation, le dysfonctionnement de l'appareil causé par le non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation, une maintenance et un entretien intempestifs et un entretien insuffisant, l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non originaux. Les modifications de conception de l'appareil déchargent le vendeur de la responsabilité des travaux sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques qui n'entravent pas le fonctionnement normal de l'appareil.
- 4) CONDROL GmbH se réserve le droit de décider du remplacement ou de la réparation de l'appareil.
- 5) Les autres réclamations non mentionnées ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.
- 6) Après avoir détenu les travaux de garantie par CONDROL GmbH, la période de garantie n'est pas renouvelée ou prolongée.
- 7) CONDROL GmbH n'est pas responsable du manque à gagner ou des inconvénients liés à un défaut de l'appareil, du coût de location d'un équipement alternatif pour la période de réparation.

Cette garantie s'applique au droit allemand, à l'exception des dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM). En cas de garantie, veuillez retourner l'appareil au revendeur ou l'envoyer avec la description du défaut à l'adresse suivante :

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany

# Distanziometro laser IT Vector 60/80

## Manuale dell'utente

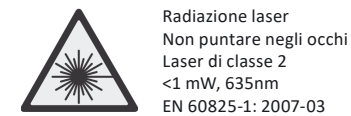
Congratulazioni per l'acquisto di un distanziometro laser Vector 60/80 CONDTROL.  
Prima di usare questo dispositivo per la prima volta, per favore, legga attentamente le istruzioni di sicurezza, contenute alla fine di questo manuale dell'utente.

### ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Leggere attentamente l'istruzione prima di utilizzare il dispositivo. L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni gravi e danni significativi. Conservare presente istruzione. Nel caso di trasferimento del dispositivo in uso temporaneo si assicuri obbligatoriamente di allegare questa istruzione ad esso.

- Non usare il dispositivo in modo diverso da quello previsto.  
- Non rimuovere le targhette di avvertimento e proteggerle dall'abrasione perché esse contengono informazioni sull'uso sicuro del dispositivo.

Hai acquistato un dispositivo con etichette di avvertenza. Si prega di leggere il contenuto delle etichette. Il dispositivo appartiene alla classe 2 di prodotti laser in conformità con IEC60825-1 con lunghezza dell'onda di 635 nm.



- Non guardare nel raggio laser, né nel riflesso di esso, sia con l'occhio non protetto che attraverso dispositivi ottici. Non puntare inutilmente il raggio laser verso le persone o gli animali. Si può accecarli.

- La protezione degli occhi viene solitamente eseguita allontanando lo sguardo o chiudendo le palpebre.

- Non smontare o riparare il dispositivo da soli. La manutenzione e la riparazione devono essere affidate esclusivamente al personale qualificato e con l'applicazione delle parti di ricambio originali.

- È vietato di utilizzare il dispositivo in un ambiente esplosivo, vicino ai materiali infiammabili.

- Evitare il riscaldamento delle batterie per prevenire il rischio di esplosione e fuoriuscita di elettrolita. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita per 10 minuti e consultare immediatamente un medico.

### DESTINAZIONE DEL DISPOSITIVO

Distanziometri laser Vector 60 e Vector 80 sono progettati per misurare le distanze, calcolare aree e volumi di oggetti misurati, distanze con sensore di inclinazione\* e teorema di Pitagora, distanza tra due punti\*, memorizzare i risultati di misurazioni / calcoli nella memoria del dispositivo e la trasmissione di essi via Bluetooth. Il dispositivo è adatto sia per l'uso in ambienti chiusi che in cantieri esterni.

\*-solo Vector 80.

### COMPLEMENTO

Composizione della fornitura del dispositivo include:

1. Distanziometro laser 1 nr.
2. Borsa-fodera con il cinturino 1 nr.
3. Manuale dell'utente 1 nr.
4. Cavo di ricarica- 1 nr.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

	Vector 60	Vector 80
Campo di misurazione*	0,05-60 m	0,05-80 m
Precisione di misurazione**	± 1,5 mm	
Discreto di misurazione	1 mm	
Retroilluminazione dello schermo	+	
Punto di riferimento	Anteriore, posteriore, treppiede, tallone ribaltabile	
Misurazione continua (tracking)	+	
Valore massimo/minimo	+	
Addizione/sottrazione	+	
Area/volume	+	
Addizione/sottrazione di aree/volumi	+	
Calcolo del teorema di Pitagora	+	
Bluetooth	+	
Area delle pareti	-	+

Calcoli con sensore di inclinazione	-	+
Calcolo della distanza tra due punti	-	+
Memoria	Fino a 30 valori	
Tipo di laser	Classe II, 635 nm, <1 mW	
Temperatura di funzionamento	-10 °C ... +50 °C	
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... +60 °C	
Livello di protezione contro la polvere e l'umidità	IP54	
Batterie	3,7 V 850 mAh Li-ion batteria ricaricabile	
Ingombro	119*46*28 mm	
Peso	0,1 kg	

\* In condizioni avverse, come la luce solare intensa o se l'oggetto da misurare ha una superficie riflettente scadente, è necessario di utilizzare una piastra riflettente.

\*\* La precisione di misura può deteriorarsi in condizioni di misura sfavorevoli, come la luce solare intensa, se le misurazioni vengono effettuate su superfici lucide o trasparenti, oggetti in movimento, oggetti con superficie irregolare.

In condizioni avverse e in caso di misurazione di distanze superiori a 100 m, i limiti di errore di misurazione ammettono: ± (Y + 0,25xDx10-3) mm, dove

D (mm) - distanza misurata

Y (mm) è l'errore di misura ammissibile secondo la scheda tecnica.

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



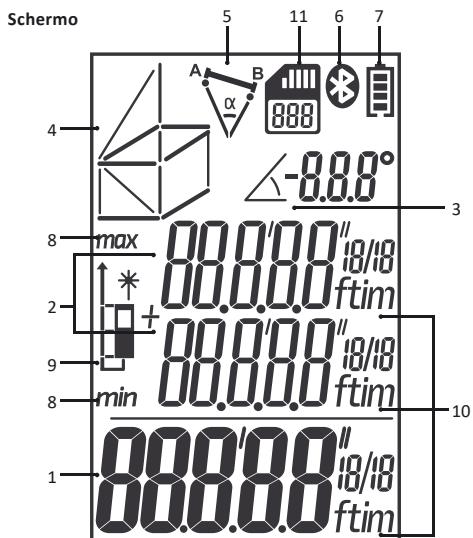
1. Schermo
2. Tastiera
3. Anello di fissaggio del cinturino
4. Tallone ribaltabile
5. Filettatura da 1/4" per montaggio su treppiede
6. Connettore di tipo C per la ricarica della batteria

### Funzioni dei pulsanti

Pulsante	Pressione breve	Pressione continua
<b>DIST</b>	Accensione del dispositivo Accensione di laser Misurazione unica	Misurazione continua (tracking)
<b>FUNC</b>	Area Area delle pareti* Volume	Memoria Calcolo della posizione orizzontale con un sensore dell'angolo di inclinazione* Pitagora 1 Pitagora 2 Pitagora 3 Calcolo della distanza tra due punti*
<b>±</b>	Addizione/sottrazione	Scelta di punto di riferimento

<b>OFF</b>	Arresto della misurazione/ resettaggio dei valori/ uscita dalla modalità	Spegnimento del dispositivo
<b>DIST</b> + <b>FUNC</b>	Scelta delle unità di misurazione	

\* Solo per Vector 80



1. Riga principale della visualizzazione dei risultati delle misurazioni
2. Righe aggiuntive della visualizzazione dei risultati delle misurazioni
3. Sensore dell'angolo di inclinazione
4. Sensore di modalità
5. Sensore del regime del calcolo della distanza tra due punti
6. Sensore Bluetooth
7. Indicatore del livello della carica di batterie
8. Indicatore del valore massimo/minimo
9. Indicatore del punto di riferimento
10. Indicatore delle unità di misurazione
11. Indicatore di memoria

### LAVORO CON IL DISPOSITIVO

#### Carica dell'accumulatore

Il livello di carica della batteria viene visualizzato sullo schermo.

L'immagine indica il livello minimo di carica, in questo caso è necessario di caricare le batterie.

Utilizzare solo il caricabatterie in dotazione per la ricarica. Non è consigliabile di utilizzare il dispositivo durante la ricarica. Una carica completa richiede circa 3 ore.

#### Accensione/spegnimento

Accendere il dispositivo premendo brevemente **DIST**. Spegnere il dispositivo premendo e tenendo premuto **OFF** per 1 secondo.

#### Unità di misurazione

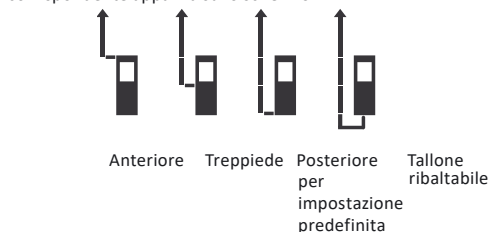
Premere i pulsanti **DIST** e **FUNC** contemporaneamente.

Premere brevemente il tasto **±** per selezionare l'unità di misura desiderata - m/ft/in (metri/piedi / pollici).

Premere brevemente il tasto **DIST** per confermare l'impostazione e tornare alla modalità di misurazione unica.

#### Punto di riferimento

Premere e tenere premuto il tasto **±** per 1 secondo per selezionare il punto di riferimento. L'indicazione corrispondente apparirà sullo schermo.



### MISURAZIONI

#### Misurazione unica

Pressione breve <b>DIST</b>	Accensione del dispositivo
Pressione breve <b>DIST</b>	Accensione di laser. Puntare il dispositivo verso l'oggetto da misurare.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione
Pressione breve <b>OFF</b>	Eliminazione del risultato ultimo della misurazione.

#### Misurazione continua (tracking)

Premere e tenere premuto per 2 secondi <b>DIST</b>	Attivazione della modalità di misurazione continua (tracking). Accensione di laser.
Pressione breve <b>DIST</b> o <b>OFF</b>	Arresto del lavoro della modalità. I valori ultimi misurati vengono visualizzati sullo schermo.

#### Addizione/sottrazione

Pressione breve <b>DIST</b>	Accensione di raggio laser. Puntare il dispositivo verso l'oggetto da misurare.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima. Risultato della misurazione viene visualizzato nella riga principale dello schermo.
Pressione breve <b>±</b>	Indicatore dell'addizione / sottrazione viene visualizzato sullo schermo.
Pressione breve <b>DIST</b>	Accensione di raggio laser. Il risultato della misurazione precedente viene spostato dalla riga principale alla seconda.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda.



Per aggiungere/sottrarre più misurazioni, premere <b>DIST</b> e ripetere i passaggi precedenti tutte le volte necessarie.	
Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità

### CALCOLI

#### Area

Pressione breve 1 volta <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo. Raggio laser è acceso.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (lunghezza).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (larghezza). L'area (prodotto di lunghezza e larghezza) sarà calcolata e visualizzata nella riga di visualizzazione principale.
Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità

#### Area delle pareti (solo Vector 80)

Pressione breve 2 volte <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo. Raggio laser è acceso.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (altezza)
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (lunghezza 1)
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione terza (lunghezza 2).
Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.

3, 4, 5, ecc misurazioni possono essere eseguite un numero illimitato di volte. Ogni risultato successivo del calcolo dell'area della parete viene aggiunto al precedente.

Se la stanza ha una finestra, una porta, ecc., possono essere sottratti dall'area delle pareti o può essere aggiunta l'area di un altro oggetto all'area delle pareti.

Pressione breve <b>±</b>	Attivazione di addizione/sottrazione. Simbolo <b>+</b> o <b>-</b> verrà visualizzato sullo schermo.
Pressione breve <b>DIST</b>	Eseguire 2 misurazioni per ottenere il risultato del calcolo n. 2 (area dell'oggetto).

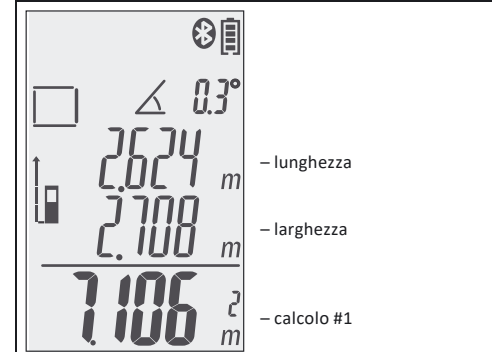
Per effettuare addizione/sottrazione di più numero dei calcoli, premere <b>±</b> e ripetere le azioni sopraindicate.	
Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.

### Volume

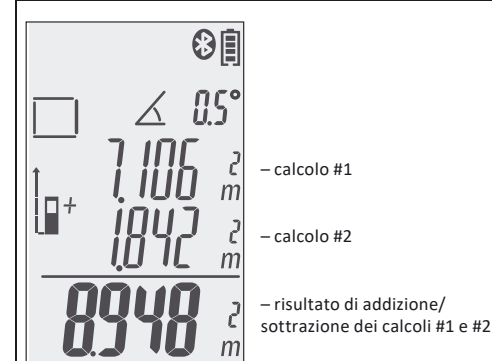
Pressione breve 2 volte (Vector 60) / 3 volte (Vector 80) <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo. Raggio laser è acceso.
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (lunghezza).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (larghezza).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione terza (altezza).
Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.

### Addizione/sottrazione di aree/volumi

Pressione breve <b>FUNC</b>	Attivazione di funzione di area o volume. Simbolo  o  verrà visualizzato sullo schermo.
1 volta (area) o 2 volte (volume)	
Pressione breve <b>DIST</b>	Accensione di raggio laser.
Pressione breve <b>DIST</b>	Eseguire il numero di misurazioni necessarie per ottenere il risultato del calcolo #1.



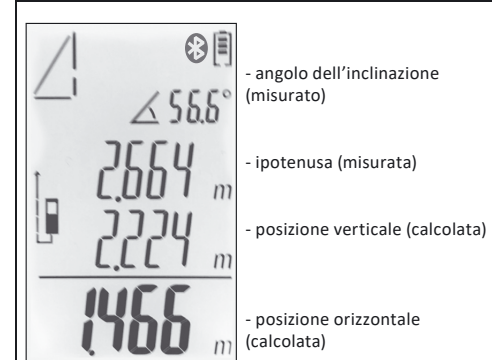
Pressione breve $\pm$	Attivazione di addizione/sottrazione. Simbolo $+$ o $-$ verrà visualizzato sullo schermo.
Pressione breve <b>DIST</b>	Eseguire il numero di misurazioni necessarie per ottenere il risultato del calcolo #2.



Per continuare addizione/sottrazione, premere  $\pm$  e ripetere le azioni sopraindicate.

### Calcolo della posizione orizzontale con un inclinometro (solo Vector 80)

Pressione breve <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo. Raggio laser è acceso.
4 volte	
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (ipotenusa).

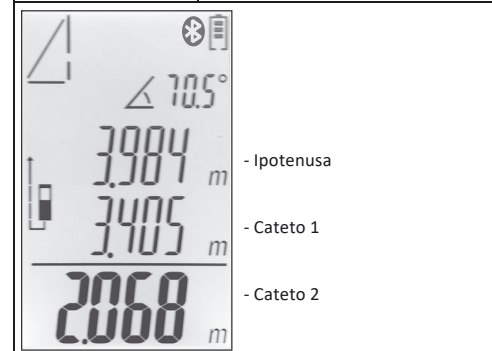


Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.
----------------------------	------------------------

### Calcolo con 2 misurazioni aggiuntive (Teorema di Pitagora)

Pressione breve <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo.
3 volte (Vector 60)	
Pressione breve <b>FUNC</b>	Raggio laser è acceso.
5 volte (Vector 80)	

Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (ipotenusa).
Misurazione prima <b>DIST</b>	Misurazione seconda (cateto 1).



Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.
----------------------------	------------------------

### Calcolo con 3 misurazioni aggiuntive (somma di cateti)

Pressione breve <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo.
4 volte (Vector 60)	
Pressione breve <b>FUNC</b>	Raggio laser è acceso.
6 volte (Vector 80)	

Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (ipotenusa 1).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (cateto).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione terza (ipotenusa 2).



Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.
----------------------------	------------------------

### Calcolo con 3 misurazioni aggiuntive (sottrazione di cateti)

Pressione breve <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo.
5 volte (Vector 60)	
Pressione breve <b>FUNC</b>	Raggio laser è acceso.
7 volte (Vector 80)	

Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (ipotenusa 1).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (ipotenusa 2).
Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione terza (cateto).



Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.
----------------------------	------------------------

### Calcolo della distanza tra due punti (solo Vector 80)

Pressione breve <b>FUNC</b>	Simbolo  viene visualizzato sullo schermo. Raggio laser è acceso.
8 volte	

Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione prima (distanza fino a punto A).
-----------------------------	--

Pressione breve <b>DIST</b>	Misurazione seconda (distanza fino a punto B).
-----------------------------	--



Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità.
----------------------------	------------------------

### Memoria

Premere <b>FUNC</b>	Ingresso nella memoria. Il numero di risultati di misurazioni/calcoli salvati viene visualizzato sul simbolo  sullo schermo.
per 1 secondo	

Pressione breve $\pm$	Visualizzazione dei risultati salvati di misurazioni/calcoli
-----------------------	--

Pressione breve <b>OFF</b>	Uscita dalla modalità
----------------------------	-----------------------

### Bluetooth

La funzione Bluetooth è sempre attiva per impostazione predefinita.

Il simbolo viene visualizzato costantemente sullo schermo.

Attivare il Bluetooth sul suo telefono, tablet o portatile. Per ulteriori lavori, utilizzare l'app Smart Measure CONDROL.

### CODICI DEI MESSAGGI

I seguenti codici/simboli possono essere visualizzati sullo schermo durante l'utilizzo dello strumento:

Codice dell'errore	Causa dell'errore	Risoluzione del problema
301	Misurazione fuori campo.	Rispettare il campo ammissibile.
302	Il segnale riflesso è troppo debole.	Utilizzare una piastra riflettente
303	Il risultato del calcolo non può essere visualizzato (il risultato è negativo o superiore a 99999).	Ripetere la procedura per ottenere un risultato inferiore/positivo.
304	Errore di calcolo del teorema di Pitagora.	Effettuare le misurazioni nella sequenza corretta.
305	Livello basso di carica dell'accumulatore.	Caricare l'accumulatore.
306	La temperatura troppo bassa.	Riscaldare il dispositivo fino alla temperatura di funzionamento.
307	La temperatura troppo alta.	Raffreddare il dispositivo fino alla temperatura di funzionamento.
308	L'illuminazione ambientale è troppo forte.	Scegliere un luogo con illuminazione meno luminosa per la misurazione.

### MANUTENZIONE E FUNZIONAMENTO

**Attenzione!** Questo strumento è un dispositivo preciso e deve essere trattato con cura. L'osservanza delle seguenti raccomandazioni prolungherà la durata del dispositivo:

- Non puntare il dispositivo verso il sole
- Proteggere il dispositivo da urti, cadute, vibrazioni forti, non consentire l'ingresso di umidità, polvere da costruzione, oggetti estranei all'interno del dispositivo;
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme;
- Se il liquido entra nel dispositivo, prima rimuovere le batterie, quindi contattare un centro di assistenza;
- Non conservare e non utilizzare il dispositivo per lunghi periodi in ambienti umidi;
- Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido;
- Mantenere l'ottica pulita e proteggerla da danni meccanici;
- Eseguire le misurazioni di controllo periodicamente, soprattutto se il dispositivo è stato esposto ad un'eccessiva sollecitazione meccanica o di altro tipo, nonché prima e dopo i lavori importanti di misurazione.

### UTILIZATION

I dispositivi, gli accessori e gli imballaggi non funzionanti devono essere riciclati. Si prega di inviare l'articolo al seguente indirizzo per il riciclaggio corretto:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



Non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani  
In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/C, gli strumenti di misura scaduti e i componenti di essi devono essere raccolti separatamente e spediti per il riciclaggio ecologico dei rifiuti.

### GARANZIA

Tutti i prodotti CONDROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e soggetti alle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di presentare le pretese relative a difetti e disposizioni generali della legge vigente non decadono.

1) L'Azienda CONDROL GmbH si impegna ad eliminare completamente e a proprie spese tutti i difetti del prodotto rilevati durante il periodo di garanzia, che rappresentano un difetto di materiale o di fabbricazione.

2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte del consumatore finale (rif. Originale del documento di accompagnamento).

3) La garanzia non copre i difetti causati dall'usura normale o dall'uso improprio, il malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente, l'assistenza intempestiva e la cura insufficiente, l'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali. Le modifiche alla costruzione del prodotto esonerano il venditore dalla responsabilità per il servizio di garanzia. La garanzia non copre i danni estetici che non interferiscono con il funzionamento normale del prodotto.

4) L'Azienda CONDROL GmbH si riserva il diritto di prendere la decisione di sostituzione o riparazione del prodotto.

5) Le pretese diverse da quelle sopra menzionate non sono coperte dalla garanzia.

6) Dopo che CONDROL GmbH ha eseguito i lavori di garanzia, il periodo di garanzia non viene esteso.

7) CONDROL GmbH non è responsabile per mancato guadagno o inconvenienti associati a un difetto del prodotto, il costo del noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia si applica alla legge tedesca, escluse le disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).

In caso di garanzia, si prega di restituire l'articolo al rivenditore o inviarlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDROL GmbH  
Im Wiegenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Deutschland



# PL Dalmierz laserowy Vector 60/80

## Instrukcja użytkownika

Gratulujemy zakupu dalmierza laserowego Vector 60/80 CONDROL.

Przed pierwszym użyciem produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami bezpieczeństwa znajdującymi się na końcu niniejszej instrukcji.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń, spowodować znaczne szkody. Zachowaj te instrukcje. Przekazując produkt zawsze należy dołączyć niniejszą instrukcję.

- Nie używaj urządzenia do niewłaściwych celów.
- Nie należy usuwać naklejek ostrzegawczych, zabezpieczyć je przed starciem, ponieważ zawierają one informacje o bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

W przypadku dokonania zakupu urządzenia ze znakami ostrzegawczymi w języku angielskim i w języku niemieckim, należy zapoznać się z treścią znaków w języku polskim.

Urządzenie należy do klasy 2 produktów laserowych wg IEC60825-1 o długości fali 635 nm.



- Nie patrzeć w wiązkę lasera, ani w jego odbicie, gołym okiem lub przez urządzenia optyczne. Nie kierować wiązki laserowej niepotrzebnie na ludzi lub zwierzęta. Można je oslepić.
- Ochronę oczu zwykle wykonuje się odwracając wzrok lub zamykając powieki.

- Zabronione jest demontowanie i przeprowadzanie niezależnej naprawy instrumentów. Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu materiałów łatwopalnych.

- Nie należy dopuszczać do nagrzewania się baterii, aby uniknąć ryzyka wybuchu i rozlania elektrolitu. W przypadku kontaktu płynu ze skórą, należy natychmiast spłukać dotknięte miejsce wodą i mydłem. W przypadku kontaktu z oczami przepłukać je czystą wodą przez 10 minut, a następnie zgłosić się do lekarza.

### PRZEZNACZENIE NARZĘDZIA

Dalmierze laserowe Vector 60 i Vector 80 są przeznaczone do pomiaru odległości, obliczania powierzchni i objętości mierzonych obiektów, odległości za pomocą czujnika nachylenia\* i twierdzenia Pitagoresa, odległości między dwoma punktami\*, przechowywania wyników pomiarów/obliczeń w pamięci narzędzia, a także ich przekazywaniu przez Bluetooth. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji zarówno w pomieszczeniach, jak i na placach budowy.

\*-tylko Vector 80.

### WYPOSAŻENIE

Komplet dostawy narzędzia zawiera:

1. Dalmierz laserowy – 1 szt.
2. Torba-futerat z paskiem - 1 szt.
3. Instrukcja użytkownika - 1 szt.
5. Kabel do ładowania - 1 szt.

### CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	Vector 60	Vector 80
Zalres pomiarów*	0,05–60 m	0,05–80 m
Dokładność pomiaru**	± 1,5 mm	
Minimalne wskazanie	1 mm	
Podświetlony wyświetlacz	+	
Punkt odniesienia	Przód, tył, statyw, uchylna stopka	
Ciągły pomiar (tracking)	+	
Maksymalne/minimalne wartości	+	
Dodawanie/odejmowanie	+	
Powierzchnia/objętość	+	
Dodawanie/odejmowanie powierzchni/objętości	+	
Obliczenia z twierdzenia Pitagorasa	+	

Bluetooth	+	
Powierzchnia ścian	-	+
Obliczenia za pomocą czujnika nachylenia	-	+
Obliczenie odległości między dwoma punktami	-	+
Pamięć	do 30 wartości	
Typ lasera	Klasa II, 635nm, <1 MW	
Temperatura użytkowania	-10 °C ... +50 °C	
Temperatura przechowywania	-20 °C ... +60 °C	
Stopień ochrony przed kurzem i wilgocią	IP54	
Elementy zasilania	3,7 V 850 mAh Li-ion Wstępnie załadowany akumulator	
Wymiary gabarytowe	119*46*28 mm	
Ciężar	0,1 kg	

\* W niekorzystnych warunkach, np. przy silnym nasłonecznieniu, lub jeśli mierzony obiekt ma słabo odbijającą powierzchnię, należy zastosować płytę odblaskową.

\*\* Dokładność pomiaru może ulec pogorszeniu w niekorzystnych warunkach pomiarowych, takich jak jasne światło słoneczne, jeśli pomiary są wykonywane na powierzchniach błyszczących lub przezroczystych, obiektach ruchomych, obiektach o nierównych powierzchniach. W niekorzystnych warunkach pomiarowych i dla odległości powyżej 100 m granice dopuszczalnego błędu pomiaru są następujące:

$\pm (Y + 0,25xDx10^{-3})$  mm, gdzie  
D (mm) – mierzona odległość  
Y (mm) – dopuszczalne odchylenie pomiarowe wg dokumentacji.

### OPIS NARZĘDZIA



1. Wyświetlacz
2. Klawiatura
3. Pętla do mocowania paska
4. Uchylna stopka
5. Gwint 1/4" do montażu na statywie
6. Złącze typu C do ładowania akumulatora

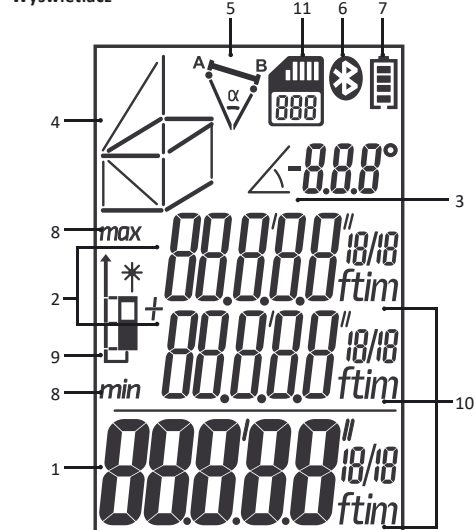
### Funkcje przycisków

Przycisk	Krótkie naciśnięcie	Długie naciśnięcie
<b>DIST</b>	Włączanie narzędzia	Ciągły pomiar (tracking)
	Wyłączanie lasera	
	Jednorazowy pomiar	

<b>FUNC</b>	Powierzchnia Powierzchnia ścian* Objętość	Pamięć
	Wyliczanie poziomego ułożenia z pomocą czujnika kąta nachylenia*	
	Pitagores 1 Pitagores 2 Pitagores 3 Obliczanie odległości między dwoma punktami*	
$\pm$	Dodawanie/odejmowanie	Wybór punktu odniesienia
<b>C<sup>OFF</sup></b>	Zatrzymanie pomiaru/reset wartości z trybu	Wyłączanie narzędzia
<b>DIST</b> + <b>FUNC</b>	Wybór jednostek pomiarowych	

\*Tylko dla Vector 80

### Wyświetlacz



1. Podstawowa linia wyświetlania wyników pomiarów
2. Dodatkowe linie wyświetlania wyników pomiarów
3. Wskaźnik kąta nachylenia
4. Wskaźnik trybu
5. Wskaźnik trybu obliczania odległości między dwoma punktami
6. Wskaźnik Bluetooth
7. Wskaźnik poziomu ładowania elementów zasilania
8. Wskaźnik maksymalnej i minimalnej wartości
9. Wskaźnik punktu odniesienia
10. Wskaźnik jednostek pomiaru
11. Wskaźnik pamięci

### PRACA Z NARZĘDZIEM

#### Ładowanie akumulatora

Poziom załadowania akumulatora jest wyświetlany na wyświetlaczu.

Rysunek oznacza minimalny poziom naładowania, w tym przypadku konieczne jest naładowanie akumulatorów. Do ładowania należy używać tylko dołączonej ładowarki. Nie zaleca się korzystania z urządzenia podczas jego ładowania. Pełne naładowanie trwa ok. 3 godzin.

### Włączanie/wyłączanie

Włączyć narzędzie krótkim naciśnięciem **DIST**  
Wyłączyć narzędzie naciśnięciem i przytrzymaniem **C<sup>OFF</sup>** w ciągu 1 sekundy.

### Jednostki pomiaru

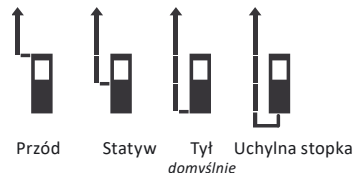
Nacisnąć klawisz **DIST** i **FUNC** jednocześnie.

Krótkim naciśnięciem klawisza  $\pm$  wybrać żądane jednostki pomiaru – m/ft/in (metry/stopy/cal).

Krótkim naciśnięciem klawisza **DIST** potwierdzić ustawienie i wrócić do trybu jednorazowych pomiarów.

### Punkt odniesienia

Nacisnąć i przytrzymać klawisz  $\pm$  1 sekundę celem wyboru punktu odniesienia. Odpowiednie wskazania pojawią się na wyświetlaczu.



### POMIARY

#### Jednorazowy pomiar

Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Włączenie narzędzia
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Włączenie lasera. Skierować narzędzie na obiekt, odległość do której należy zmierzyć
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Pomiar.
Krótkie naciśnięcie <b>C<sup>OFF</sup></b>	Usunięcie ostatniego wyniku pomiaru

#### Ciągły pomiar (tracking)

Naciśnięcie i przytrzymanie w ciągu 2 s <b>DIST</b>	Aktywacja trybu ciągłego pomiaru (tracking). Włączenia lasera.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b> lub <b>C<sup>OFF</sup></b>	Zatrzymanie pracy trybu. Ostatnio zmierzone wartości są wyświetlane na wyświetlaczu.

### Dodawanie/odejmowanie

Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Włączenie wiązki laserowej. Wycelować urządzenie na obiekt, do którego, odległość należy zmierzyć.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Pierwszy pomiar. Wynik pomiaru - w głównej linii wyświetlacza.
Krótkie naciśnięcie $\pm$	Wskaźnik dodawanie/odejmowanie pojawi się na wyświetlaczu.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Włączenie wiązki laserowej. Wynik poprzedniego pomiaru przesuwają się z głównej linii do pomiaru drugiej.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Drugi pomiar.
Krótkie naciśnięcie <b>C<sup>OFF</sup></b>	Wyjście z trybu.

### WYLICZENIA

#### Powierzchnia

Krótkie naciśnięcie <b>FUNC</b> 1 raz	Symbol  pojawi się na wyświetlaczu. Wiązka laserowa włączona.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Pierwszy pomiar (długość).
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Drugi pomiar (szerokość). Powierzchnia (wykonanie pomiaru długości i szerokości) zostanie wyliczona i wyświetlona w podstawowej linii wyświetlacza.
Krótkie naciśnięcie <b>C<sup>OFF</sup></b>	Wyjście z trybu.

#### Powierzchnia ścian (tylko Vector 80)

Krótkie naciśnięcie <b>FUNC</b> 2 razy	Symbol  pojawi się na wyświetlaczu. Wiązka laserowa włączona.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Pierwszy pomiar (wysokość).
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Drugi pomiar (długość 1).

Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Trzeci pomiar (długość 2).
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Wyjście z trybu.

### Objętość

Krótkie naciśnięcie 2 razy <b>FUNC</b> (Vector 60)	Symbol  pojawi się na wyświetlaczu.
Krótkie naciśnięcie 3 razy <b>FUNC</b> (Vector 80)	Wiązka laserowa włączona.
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Pierwszy pomiar (długość).
Krótkie naciśnięcie <b>DIST</b>	Drugi pomiar (szerokość).

	- Długość - Szerokość - Powierzchnia
--	--

Krótkie naciśnięcie **DIST** Trzeci pomiar (wysokość).

	- Szerokość - Wysokość - Objętość
--	---

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Dodawanie/odejmowanie powierzchni/objętości**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 1 raz (powierzchnia) lub 2 razy (objętość) Aktywacja funkcji powierzchni lub objętości. Symbol lub pojawi się na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Włączenie wiązki laserowej.

Krótkie naciśnięcie **DIST** 2-3 razy Przeprowadzenie wymaganej ilości pomiarów w celu uzyskania wyniku obliczenia #1.

	- długość - szerokość - obliczenie #1
--	---

Krótkie naciśnięcie **±** Aktywacja dodawania/odejmowania. Symbol **+** lub **-** pojawi się na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **DIST** 3 razy Wykonanej wymaganej liczby pomiarów w celu uzyskania wyniku obliczenia #2.

	- obliczenie #1 - obliczenie #2 - wynik dodawania/odejmowania obliczeń #1 i #2
--	--

Aby kontynuować dodawanie/odejmowanie, naciśnąć **±** i powtórzyć powyżej opisane czynności.

**Wylczenie poziomego ułożenia za pomocą pochylomierza (tylko Vector 80)**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 4 razy. Symbol pojawi się na wyświetlaczu. Promień laserowy włączony.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Pierwszy pomiar (hipotenuza).

	- kąt nachylenia (zmierzony) - hipotenuza (zmierzona) - pionowe ułożenie (obliczone) - poziome ułożenie (obliczone)
--	--

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Obliczanie z pomocą 2-ch dodatkowych pomiarów (Twierdzenie Pitagorasa)**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 3 razy (Vector 60) Symbol pojawi się na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 5 razy (Vector 80) Wiązka laserowa włączona.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Pierwszy pomiar (hipotenuza).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Drugi pomiar (przyprostokątna 1).

	- Hipotenuza - Przyprostokątna 1 - Przyprostokątna 2
--	--

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Obliczanie za pomocą 3-ch dodatkowych pomiarów (suma przyprostokątnych)**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 4 razy (Vector 60) Symbol pojawi się na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 6 razy (Vector 80) Promień laserowy włączony.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Pierwszy pomiar (hipotenuza 1).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Drugi pomiar (przyprostokątna).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Trzeci pomiar (hipotenuza 2)

	- przyprostokątna (zmierzona) - hipotenuza 2 (zmierzona) - przyprostokątna (wylczona)
--	---

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Obliczanie za pomocą 3-ch dodatkowych pomiarów (wylczenie przyprostokątnych)**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 5 razy (Vector 60) Symbol pojawi się na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 7 razy (Vector 80) Wiązka laserowa włączona.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Pierwszy pomiar (hipotenuza 1).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Drugi pomiar (hipotenuza 2).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Trzeci pomiar (przyprostokątna).

	- hipotenuza 2 (zmierzona) - przyprostokątna (zmierzona) - przyprostokątna (wylczona)
--	---

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Obliczanie odległości między dwoma punktami (tylko Vector 80)**

Krótkie naciśnięcie **FUNC** 8 razy. Symbol pojawi się na wyświetlaczu. Promień laserowy włączony.

Krótkie naciśnięcie **DIST** Pierwszy pomiar (odległość do punktu A).

Krótkie naciśnięcie **DIST** Drugi pomiar (odległość do punktu B).

	- odległość do punktu A (zmierzona) - odległość do punktu B (zmierzona) - odległość między punktami A i B (wylczona)
--	--

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Pamięć**

Naciśnięcie i przytrzymanie **FUNC** 1s Wejście do pamięci. Liczba zachowanych wyników pomiarów/wylczony jest wyświetlana na wyświetlaczu. Symbole na wyświetlaczu.

Krótkie naciśnięcie **±** Przegląd zachowanych wyników pomiarów/wylczeń.

Krótkie naciśnięcie **OFF** Wyjście z trybu.

**Bluetooth**

Domyślna funkcja Bluetooth jest zawsze włączona.

Symbol jest stale wyświetlany. Aktywuj Bluetooth w telefonie, tablecie lub notebooku. Do dalszych prac użyj aplikacji Smart Measure CONDROL.

**KODY KOMUNIKATÓW**

Podczas pracy na wyświetlaczu mogą pojawić się następujące kody błędów:

Kod błędu	Przyczyna powstania	Sposób rozwiązania
301	Pomiar poza zakresem.	Przestrzegać dopuszczalnego zakresu.
302	Wyświetlany sygnał jest zbyt słaby.	Użyć płyty odblaskowej.
303	Wynik obliczenia to nie może być wyświetlany (wynik negatywny lub ponad 99999).	Powtórzyć procedurę w celu uzyskania niejszego/dodatkowego wyniku.
304	Błąd w obliczeniach z twierdzenie Pitagorasa.	Dokonać pomiarów w prawidłowej sekwencji.
305	Niski poziom załadowania akumulatora.	Naładować akumulator.
306	Zbyt niska temperatura.	Podgrzać urządzenie do temperatury roboczej.
307	Zbyt wysoka temperatura.	Schłodzić urządzenie do temperatury roboczej.
308	Zbyt silne oświetlenie otoczenia.	W celu wykonania pomiaru wybrać miejsce z mniej jaskrawym oświetleniem.

**KONSERWACJA I EKSPLOATACJA**

**Uwaga!** Urządzenie jest urządzeniem precyzyjnym i wymaga starannej obsługi. Przestrzeganie następujących zaleceń przedłuży żywotność urządzenia:

- Nie kierować urządzenia w stronę słońca.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami, upadkami, silnymi wibracjami, cieczami, pyłem budowlanym, ciałami obcymi.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.
- Jeśli ciecz dostanie się do urządzenia, należy najpierw wyjąć baterie, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie należy przechowywać ani używać urządzenia przez dłuższy czas w wilgotnych warunkach.
- Urządzenie powinno być czyszczone miękką, wilgotną szmatką.
- Zachować czystość optyki urządzenia i chronić go przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pomiar kontrolny należy przeprowadzać okresowo. W szczególności, jeżeli urządzenie zostało poddane nadmiernym wpływom mechanicznym lub innym oraz przed i po wykonaniu odpowiedzialnych prac pomiarowych.

**UTYLIZACJA**

Przeterminowane narzędzia, akcesoria i opakowanie powinny być przekazane do recyklingu odpadów. Prosimy o przestanie urządzenia na następujący adres w celu dokonania właściwego recyklingu:

CONDROL GmbH  
Im Wiefenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany



-Nie wyrzucać urządzenia do odpadów komunalnych! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE, zużyte narzędzia pomiarowe i ich części składowe muszą być zbierane oddzielnie i poddawane przyjaznemu dla środowiska recyklingowi odpadów.

**GWARANCJA**

Wszystkie urządzenia firmy CONDROL GmbH przechodzą przez kontrolę poprodukcyjną i podlegają następującym warunkom gwarancji. Prawo kupującego do roszczeń z tytułu wad oraz ogólne przepisy obowiązującego prawa nie wygasają.

- 1) CONDROL GmbH zobowiązuje się do usunięcia wszystkich wad urządzenia, ujawnionych w okresie gwarancyjnym, które stanowią wadę materiałową lub wykonawczą w pełnej objętości i na własny koszt.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się od daty zakupu przez klienta końcowego (patrz oryginalny dokument towarzyszący).
- 3) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku zużycia lub niewłaściwego użytkowania, wadliwego działania urządzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nieterminowa konserwacja i serwis oraz niewystarczająca dbałość, stosowanie nieoryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Zmiany w konstrukcji urządzenia zwalniają sprzedawcę z odpowiedzialności za prace gwarancyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosmetycznych, które nie utrudniają normalnej pracy urządzenia.
- 4) CONDROL GmbH zastrzega sobie prawo do podjęcia decyzji o wymianie lub naprawie urządzenia.
- 5) Inne roszczenia, nie wymienione powyżej, nie są objęte gwarancją.
- 6) Po przeprowadzeniu prac gwarancyjnych przez CONDROL GmbH okres gwarancji nie jest przedłużany ani odnawiany.
- 7) CONDROL GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę zysku lub niedogodności związane z wadą urządzenia, koszty wynajmu sprzętu alternatywnego na okres naprawy.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do prawa niemieckiego z wyjątkiem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

W przypadku gwarancji należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy detalicznego lub przestać je z opisem wady na następujący adres:

CONDROL GmbH  
Im Wiefenfeld 4  
85570 Markt Schwaben  
Germany

# Лазерный дальномер

## RU Vector 60/80

### Руководство по эксплуатации

Поздравляем с приобретением лазерного дальномера Vector 60/80 CONDROL.

Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, приведенными в конце данного руководства по эксплуатации.

#### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с прибором внимательно изучите данную инструкцию. Неправильное обращение с прибором может привести к тяжелой травме, нанести значительный ущерб. Сохраняйте данную инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно приложите к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.  
- Не удаляйте предупреждающие таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию по безопасной эксплуатации прибора. Вы приобрели прибор с нанесенными на него предупреждающими табличками на английском и немецком языках. Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием табличек на русском языке.

Прибор относится ко 2 классу лазерных изделий в соответствии с IEC60825-1 с длиной волны 635 нм.



Лазерное излучение!  
Не направляйте в глаза  
Лазер класса 2  
<1 мВт, 635нм  
EN 60825-1: 2007-03

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.

- Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.

- Запрещено разбирать и проводить самостоятельный ремонт прибора. Ремонт прибора поручайте только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.

- Запрещается эксплуатация прибора во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

#### НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Лазерные дальномеры Vector 60 и Vector 80 предназначены для измерения расстояний, вычисления площадей и объемов измеряемых объектов, расстояний с помощью датчика наклона\* и теоремы Пифагора, расстояний между двумя точками\*, хранения результатов измерений/вычислений в памяти прибора, а также их передаче по Bluetooth. Прибор предназначен для эксплуатации как в закрытых помещениях, так и на открытых строительных площадках.

\*-только Vector 80.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплект поставки прибора включает:

1. Лазерный дальномер – 1 шт.
2. Сумка-чехол с ремешком - 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
5. Кабель для зарядки - 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Vector 60	Vector 80
Диапазон измерений*	0,05–60 м	0,05–80 м
Точность измерения**	± 1,5 мм	
Дискрета измерения	1 мм	
Подсветка дисплея	+	
Точка отсчета	Фронт, тыл, штатив, откидная пятка	
Непрерывное измерение (трекинг)	+	
Максимальное/минимальное значения	+	
Сложение/вычитание	+	

Площадь/объем	+	
Сложение/вычитание площадей/объемов	+	
Вычисления по теореме Пифагора	+	
Bluetooth	+	
Площадь стен	-	+
Вычисления с помощью датчика наклона	-	+
Вычисление расстояния между двумя точками	-	+
Память	до 30 значений	
Тип лазера	Класс II, 635нм, <1 мВт	
Температура эксплуатации	-10 °С ... +50 °С	
Температура хранения	-20 °С ... +60 °С	
Уровень пыле- и влагозащиты	IP54	
Элементы питания	3,7 В 850 мАч Li-ion перезаряжаемый аккумулятор	
Габаритные размеры	119*46*28 мм	
Вес	0,1 кг	

\* В неблагоприятных условиях, например, при ярком солнечном свете, или если объект, до которого производится измерение, имеет плохую отражающую поверхность, следует использовать отражающую пластину.

\*\* Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений длины (расстояния), мм:

в диапазоне 0,05 до 25 м, включ.:

$\pm 1,5 + 0,02 \cdot 10 - 3 \cdot D$ , где  $D$  – измеренное расстояние, м.

в диапазоне свыше 25 м:

$\pm 1,5 + 0,1 \cdot 10 - 3 \cdot D$ , где  $D$  – измеренное расстояние, м.

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Дисплей
2. Клавиатура
3. Петля для крепления ремешка
4. Откидная пятка
5. Резьба 1/4" для установки на штатив
6. Разъем Type-C для зарядки аккумулятора

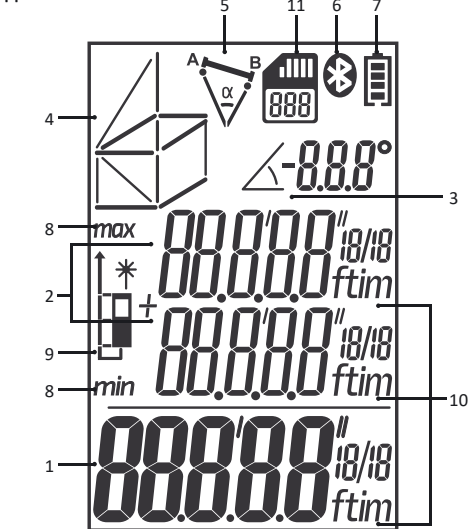
#### Функции кнопок

Кнопка	Короткое нажатие	Длительное нажатие
<b>DIST</b>	Включение прибора	Непрерывное измерение (трекинг)
<b>DIST</b>	Включение лазера	
<b>DIST</b>	Единичное измерение	

<b>FUNC</b>	Площадь Площадь стен* Объем Вычисление горизонтального проложения с помощью датчика угла наклона*	Память Пифагор 1 Пифагор 2 Пифагор 3 Вычисление расстояния между двумя точками*	
$\pm$	Сложение/вычитание		Выбор точки отсчета
<b>C OFF</b>	Остановка измерения/сброс значений/выход из режима		Выключение прибора
<b>DIST</b> + <b>FUNC</b>	Выбор единиц измерения		

\*Только для Vector 80

#### Дисплей



1. Основная строка вывода результатов измерений
2. Дополнительные строки вывода результатов измерений
3. Индикатор угла наклона
4. Индикатор режима
5. Индикатор режима вычисления расстояния между двумя точками
6. Индикатор Bluetooth
7. Индикатор уровня заряда элементов питания
8. Индикатор максимального и минимального значений
9. Индикатор точки отсчета
10. Индикатор единиц измерения
11. Индикатор памяти

#### РАБОТА С ПРИБОРОМ

##### Зарядка аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора отображается на дисплее.

Изображение означает минимальный уровень заряда, в данном случае необходимо зарядить элементы питания. Для зарядки используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки. Во время зарядки прибором пользоваться не рекомендуется. Полная зарядка занимает около 3 ч.

#### Включение/выключение

Включите прибор кратковременным нажатием **DIST**. Выключите прибор нажатием и удержанием **C OFF** в течение 1 секунды.

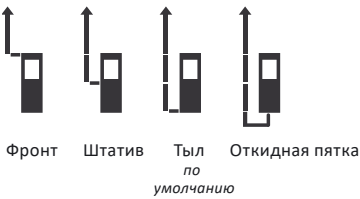
#### Единицы измерения

Нажмите клавиши **DIST** и **FUNC** одновременно. Кратковременным нажатием клавиши  $\pm$  выберите необходимые единицы измерения – м/ft/in (метры/футы/дюймы).

Коротким нажатием клавиши **DIST** подтвердите настройку и вернитесь в режим единичных измерений.

#### Точка отсчета

Нажмите и удерживайте клавишу  $\pm$  в течение 1 секунды для выбора точки отсчета. Соответствующая индикация появится на дисплее.



#### ИЗМЕРЕНИЯ

##### Единичное измерение

Короткое нажатие <b>DIST</b>	Включение прибора.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Включение лазера. Направить прибор на объект, расстояние до которого необходимо измерить.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Измерение.
Короткое нажатие <b>C OFF</b>	Удаление последнего результата измерения.

##### Непрерывное измерение (трекинг)

Нажатие и удержание <b>DIST</b> в течение 2 сек.	Активация режима непрерывного измерения (трекинг). Включение лазера.
Короткое нажатие <b>DIST</b> или <b>C OFF</b>	Остановка работы режима. Последние измеренные значения отображаются на дисплее.

#### Сложение/вычитание

Короткое нажатие <b>DIST</b>	Включение лазерного луча. Направить прибор на объект, расстояние до которого необходимо измерить.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Первое измерение. Результат измерения - в основной строке дисплея.
Короткое нажатие $\pm$	Индикатор сложения/вычитания появится на дисплее.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Включение лазерного луча. Результат предыдущего измерения смещается из основной строки во вторую.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Второе измерение.
Короткое нажатие <b>C OFF</b>	Выход из режима.

Чтобы произвести сложение/вычитание большего количества измерений, нажмите **DIST** и проведите вышеописанные действия необходимое количество раз.

#### ВЫЧИСЛЕНИЯ

##### Площадь

Короткое нажатие <b>FUNC</b> 1 раз	Символ  появится на дисплее. Лазерный луч включен.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Первое измерение (длина).
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Второе измерение (ширина). Площадь (произведение длины и ширины) будет вычислена и отображена в основной строке дисплея.
Короткое нажатие <b>C OFF</b>	Выход из режима

##### Площадь стен (только Vector 80)

Короткое нажатие <b>FUNC</b> 2 раза	Символ  появится на дисплее. Лазерный луч включен.
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Первое измерение (высота).
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Второе измерение (длина 1).

Короткое нажатие <b>DIST</b>	Третье измерение (длина 2).
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Второе измерение (ширина). Площадь (произведение длины и ширины) будет вычислена и отображена в основной строке дисплея.
Короткое нажатие $\pm$	Активация сложения/вычитания. Символ $+$ или $-$ появится на дисплее.
Короткое нажатие <b>DIST</b> 2 раза	Выполнение 2 измерения для получения результата вычисления #2 (площадь объекта).
Короткое нажатие <b>C OFF</b>	Выход из режима.

#### Объем

Короткое нажатие <b>FUNC</b> (Vector 60)	Символ  появится на дисплее. Лазерный луч включен.
Короткое нажатие <b>FUNC</b> (Vector 80)	
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Первое измерение (длина).
Короткое нажатие <b>DIST</b>	Второе измерение (ширина).

	- Длина - Ширина - Площадь
--	----------------------------------

Короткое нажатие **DIST** Третье измерение (высота).

	- Ширина - Высота - Объем
--	---------------------------------

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Сложение/вычитание площадей/объемов

Короткое нажатие **FUNC** Активация функции площади или объема.  
1 раз (площадь) или 2 раза (объем)  
Символ или появится на дисплее.

Короткое нажатие **DIST** Включение лазерного луча.

Короткое нажатие **DIST** Выполнение необходимого количества измерений для получения результата вычисления #1.

	- длина - ширина - вычисление #1
--	--

Короткое нажатие **±** Активация сложения/вычитания.  
Символ **+** или **-** появится на дисплее.

Короткое нажатие **DIST** Выполнение необходимого количества измерений для получения результата вычисления #2.

	- вычисление #1 - вычисление #2 - результат сложения/вычитания вычислений #1 и #2
--	---

Чтобы продолжить сложение/вычитание, нажмите **±** и повторите вышеописанные действия.

#### Вычисление горизонтального проложения с помощью уклономера (только Vector 80)

Короткое нажатие **FUNC** Символ появится на дисплее.  
4 раза. Лазерный луч включен.

Короткое нажатие **DIST** Первое измерение (гипотенуза).

	- угол наклона (измеренный) - гипотенуза (измеренная) - вертикальное проложение (вычисленное) - горизонтальное проложение (вычисленное)
--	--

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Вычисление с помощью 2-х дополнительных измерений (Теорема Пифагора)

Короткое нажатие **FUNC** Символ появится на дисплее.  
3 раза. (Vector 60) Лазерный луч включен.

Короткое нажатие **FUNC** 5 раз. (Vector 80)

Короткое нажатие **DIST** Первое измерение (гипотенуза).

Короткое нажатие **DIST** Второе измерение (катет 1).

	- Гипотенуза - Катет 1 - Катет 2
--	--

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Вычисление с помощью 3-х дополнительных измерений (сумма катетов)

Короткое нажатие **FUNC** Символ появится на дисплее.  
4 раза. (Vector 60) Лазерный луч включен.

Короткое нажатие **FUNC** 6 раз. (Vector 80)

Короткое нажатие **DIST** Первое измерение (гипотенуза 1).

Короткое нажатие **DIST** Второе измерение (катет).

Короткое нажатие **DIST** Третье измерение (гипотенуза 2)

	- катет (измеренный) - гипотенуза 2 (измеренная) - катет (вычисленный)
--	--

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Вычисление с помощью 3-х дополнительных измерений (вычитание катетов)

Короткое нажатие **FUNC** Символ появится на дисплее.  
5 раз. (Vector 60) Лазерный луч включен.

Короткое нажатие **FUNC** 7 раз. (Vector 80)

Короткое нажатие **DIST** Первое измерение (гипотенуза 1).

Короткое нажатие **DIST** Второе измерение (гипотенуза 2).

Короткое нажатие **DIST** Третье измерение (катет).

	- гипотенуза 2 (измеренная) - катет (измеренный) - катет (вычисленный)
--	--

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Вычисление расстояния между двумя точками (только Vector 80)

Короткое нажатие **FUNC** Символ появится на дисплее.  
8 раз. Лазерный луч включен.

Короткое нажатие **DIST** Первое измерение (расстояние до точки А).

Короткое нажатие **DIST** Второе измерение (расстояние до точки В).

	- расстояние до точки А (измеренное) - расстояние до точки В (измеренное) - расстояние между точками А и В (вычисленное)
--	--

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Память

Нажатие и удержание **FUNC** Вход в память. Число сохраненных результатов измерений/вычислений отображается на дисплее.  
1 сек.

Короткое нажатие **±** Просмотр сохраненных результатов измерений/вычислений.

Короткое нажатие **OFF** Выход из режима.

#### Bluetooth

Функция Bluetooth по умолчанию всегда включена.

Символ постоянно отображается на дисплее. Активируйте Bluetooth на телефоне, планшете или ноутбуке. Для дальнейшей работы используйте приложение Smart Measure CONDROL.

#### КОДЫ СООБЩЕНИЙ

Во время работы с прибором на дисплее могут отображаться следующие коды ошибок:

Код ошибки	Причина возникновения	Способ устранения
301	Измерение вне диапазона.	Соблюдайте допустимый диапазон.
302	Отражаемый сигнал слишком слабый.	Используйте отражательную пластину.
303	Результат вычислений не может быть отображен (результат отрицательный или превышает 99999).	Повторите процедуру для получения меньшего/положительного результата.
304	Ошибка расчета по теореме Пифагора.	Проведите измерения в правильной последовательности.
305	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
306	Слишком низкая температура.	Нагрейте прибор до рабочей температуры.
307	Слишком высокая температура.	Остудите прибор до рабочей температуры.
308	Окружающее освещение слишком сильное.	Выберите для измерения место с менее ярким освещением.

#### УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Прибор является точным устройством и требует бережного обращения. Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Не наводите прибор на солнце.
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора жидкости, строительной пыли, посторонних предметов.
- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур.
- В случае попадания жидкости в прибор в первую очередь выньте элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.
- Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой.
- Содержите оптику прибора в чистоте и оберегайте от механических повреждений.
- Периодически проводите контрольные измерения. Особенно если прибор подвергался чрезмерным механическим или другим воздействиям, а также до и после выполнения ответственных измерительных работ.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок приборы, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов.

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/Е.

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, а также на элементы питания.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию прибора, не ухудшающие его основные характеристики.

#### СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте [www.condtrol.ru](http://www.condtrol.ru).

